

「既已西来，誓不向东，即便死于途中，绝不后悔！」

大唐玄奘

邹静之 等著

中国电影股份有限公司
中国广播影视出版社

大唐玄奘

邹静之
等著

 中国电影股份有限公司
中国广播影视出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

大唐玄奘 / 邹静之等著. —北京 : 中国广播影视出版社, 2016.4

ISBN 978-7-5043-7596-4

I. ①大… II. ①邹… III. ①电影文学剧本—中国—当代②电影影片—介绍—中国 IV. ①I235.1②J905.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第320529号

中国电影股份有限公司是电影《大唐玄奘》的版权所有人

大唐玄奘

邹静之 等著

出版人 王卫平
总策划 陈晓梅
监制 蒋德富
责任编辑 任逸超 赫铁龙
统筹 魏娜
图片编辑 纪文彬
装帧设计 嘉信一丁

出版发行 中国广播影视出版社
电 话 010-86093580 010-86093583
社 址 北京市西城区真武庙二条9号
邮 编 100045
网 址 www.crtp.com.cn
电子信箱 crtp8@sina.com

经 销 全国各地新华书店
印 刷 北京雷杰印刷有限公司

开 本 710毫米×1000毫米 1/16
字 数 230(千)字
印 张 16.75
版 次 2016年4月第1版 2016年4月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5043-7596-4
定 价 39.80元

(版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换)

序：信仰之光

1300多年前，玄奘大师用他传奇的一生谱写了人格的光辉、信仰的力量。

在汇集了不同民族、不同宗教以及不同文化背景的丝绸之路上，从兴盛的大唐王朝、马背上的突厥人、神秘的中亚大陆一直到多种思想大碰撞的印度，在玄奘大师眼前所一一展现的不仅仅是多元的世界与文化，更是一关关生死之门的严酷考验。

有人说，电影是教育世人、传递情感、弘扬真善美的重要媒介。电影人所要做的是通过这个媒介走“文化兴国、文化举国、文化富国”之路。电影《大唐玄奘》是习近平主席为促进中印影视合作与交流，大力推崇的中印联合拍摄的三部“表现中印友好交流题材的电影”之一，致力于还原历史，还原真正的玄奘大师追寻信仰的旅程。因此，这部电影从立项之初就注定了要历尽艰苦。所有参与拍摄的工作人员自始至终都只有一个信念，就是克服一切困难、坚持信念，不辜负中印两国电影人对中影股份的信任。所以，无论为《大唐玄奘》投入多少心血和努力，我们认为都是值得的。这是向文化致敬、向历史致敬、向玄奘大师坚忍不拔的意志和始终如一的信仰致敬。

在您手中的这本书里所呈现的不仅有主创、主演的采访纪实和拍摄花絮，阐述电影《大唐玄奘》的拍摄初衷以及幕后故事，更有许多他们对人生、对历史、对文化、对佛法、对信仰的理解和感悟。与此同时，它更记录了我们追寻信仰以及还原历史的艰辛历程。编剧邹静之打磨剧本的心路历程，导演霍建起以及主演黄晓明和所有剧组人员在拍摄过程中经历了什么样的艰难困苦？在最热的季节前往沙漠，最

冷的季节进入雪山，我们是如何在这种极端环境条件下进行拍摄的？是如何真实还原盛大的礼佛盛况以及丝绸之路沿途的异域风情民俗的？面对这些困难，如何克服和解决，你都能在这本书里找到答案。这些经历，不仅对全体演职人员、对中影股份意义非凡，对于树立中国人的精神自尊和文化自信的道路也奠定了坚实的基础。通过对玄奘取经历程的全新认识，更能使年轻人体会到坚忍不拔、追寻信仰的玄奘精神。

《大唐玄奘》从剧本的打磨、拍摄到后期制作，从筹备到营销宣传推广上映，凝聚着许多人的心血。书中所体现的仅仅是其中的代表，还有更多默默无闻的工作人员在幕后为它付出了辛勤的汗水。这些都是我们值得铭记的，在这里也要向他们表达感谢！

我还要向此书出版方中国广播影视出版社表示祝贺：我们不只拍了一部致敬文化、致敬历史、致敬信仰的伟大电影，我们还出版了一本弘扬中国传统文化、东方大道智慧且颇有教育意义的书！

是以为序！



2016年1月28日

目 录

序：信仰之光 喇培康

一 大唐玄奘（电影剧本） 邹静之 ..1

二 邹静之：书写宗教英雄 王 倩 ..71

三 霍建起：拍摄玄奘的价值大于任何有形的利益 喻若然 ..97

四 黄晓明：玄奘于我是一场修行 王 倩 ..115

五 电影日志 文 / 陈思吉 摄影 / 高龙 ..129

六 史实中的玄奘取经 王冀青 ..219

电影《大唐玄奘》出品公司及主创 ..248

编者后记 ..251

大唐玄奘



一

大唐玄奘（电影剧本）

各位领导，制作方、导演及工作人员：好

在“五一”前后，经过再次的思索又改了几遍，算第三稿大改动吧。

1. 我觉得每部影片不管是什么时代、什么题材，它的时代感一定不能丢，主要是在内心中对观影都有触动。现在看，这部影片对现代人是有效的。

2. 我们内视的观众，一定不是那些只为娱乐而去的。我们就是定位在有一定的佛学知识，或因人生的问题而愿意了解佛学的人，更为主要的观众可能是有佛教信仰的人。据我了解，信佛的人不在少数，有百分之一进影院就不得了。所以这部影片的观众群，一定是面对这些人的。如果我们在拍这样的一部影片时内视的观众还是那些娱乐电影的观众，或者商业片的观众，那这部影片出来会两边都不讨好，哪儿也靠不上，不伦不类。

3. 加了戒贤法师不少的戏，理由在剧本中写了。印度要有一个前后贯穿的演员。这样才像中印合拍的戏。

4. 删了石槃陀全部的戏，一是这戏太传奇，跑偏。二是就

拍摄时间来说，拍这么大场面的戏得不偿失。

5. 为了节奏删了一些对白和场景戏，如踢萝卜都删了。导演提出的，如赤马等都改了。

6. 有可删可不删的，留下写了理由，还有丝路那段，虽改得很好，但也在可删之列。导演定夺。

这一稿是在大家的意见之后，主要是想到拍摄时间的限制而改的。

希望能按这稿拍摄。

邹静之

2015年5月3日

大唐玄奘（电影剧本）

编剧 邹静之

提示：影片开始显现的辽阔天体宇宙，有星际，有银河，但所有的形象会比我们现在已知的天体物理的星际天空还要大，最后应是一种佛教中所说的，十三层天的“空与无”“涅槃寂静”的感觉，辽阔无边的，有着离出、解脱、喜悦的感觉，与现代的“实有”的天体表现有认识的不一样，很佛学，很东方——关键很新鲜。

在辽阔的十三层天中用古老梵音读出：

地、火、水、风（佛学中的“四大”）。

古老梵音读出：

色、受、想、行、识（佛学中的“五蕴”）。

古老梵音读出：

苦、集、灭、道（佛学中的“四真谛”）。

用越来越多的梵文字、巴利文字（注：南传佛学多巴利文）、中文字、藏文、英文、法文各种文字读出，汇成各种经文的感觉……

般若，菩萨，轮回，法喜，佛陀，思维这些词突出出来。

大地上几千年前，一片一片各种质品上书写的经书文字，飞向太空。
越来越多的字词。

如天上繁星一样密集地转换成以文字为表现的思想。

之后被吸束着回转大地。

大地上倾盆大雨的生成与降落……

天空中彗星灿烂的尾翼的展示……

被地球吸落的陨石溅落时的动感……

大风狂沙……

“如空”般静寂的月亮……

佛学中所说的实的假象的表现……海上和沙漠中的蜃景……

人在做的梦……

人类对世界进步着的，有限的认识和那些灾难，人祸的种种无常。

（再提示：片头至此都该展现的是佛学对大千世界的认识，表现出的我们“世俗谛”所见的物质，与佛学“胜义谛”的不同解释。）

……一页最古老的印度的文字残片，随着人手的翻阅及读的声音的消逝，在岁月更迭中变成了尘埃，在大地上最终消失……

1. 唐长安大觉寺禅房 夜 内

（导演：此场，春节时改的二稿的东西都删了。那稿太笨，原因太直。玄奘西行的理由，可以在路上都说清了。）

（贞观元年八月末。）

禅房内没有点灯……

黑暗中可以听到默读经文的声音（玄奘）……

那些读经的字音在黑暗中，幻化出了萤光点点……

敲门声轻起……

玄奘的念经声没有被打断……

门开，小沙弥提了盏小灯，

小沙弥：法师，“真觉，圆通”二位法师，差人传口信来说，不能同法师共赴佛国了，也请法师好自为之。

玄奘的念经声在小沙弥的报告声中，没有任何变化且不断……

小沙弥回过话后，轻轻把门关上，禅房中复归黑暗。

玄奘的经声……念罢。

玄奘从怀中拿出一只藏有火绒的银鍍花小火种盒，打开后轻吹一下，里边燃着火绒丝发出红光，隐隐照出玄奘二十八岁的脸。

玄奘将一枝细香借火绒点燃……

恭敬上香……轻声口念。

玄奘上过香后，转身背起已然准备好的行李架，出门。

印度那烂陀寺戒贤法师禅室 晚

（导演：加这戒贤法师结构是家卫导演提出的建议，我回来想了想，觉得有道理，如果真是中印合拍，印度演员在最后的三分之一出现，显然不合适，而这戏，印度演员中，戒贤法师是最主要的角色，事实也是玄奘出发时，正是戒贤法师因病痛欲求死时，在坐化过程中，被观世音菩萨，文殊菩萨，弥勒菩萨托梦引回……戒贤法师在这部戏中，是个成了精的小老头，有神经质和关键时沉着的特点，百岁老僧，有孩儿心，想哭就哭，想赞就赞。没有那么多的世俗顾忌。很生动的一个老头儿。）

（这场戏应该与玄奘出发是同一时间，不同空间的戏。）

已经有一百岁年龄的戒贤法师，此时正因病痛所苦，已绝食坐床，准备圆寂几天了……他的侄子觉贤法师和几个小沙弥在他身边守护着他。

穿着一身白衣，光脚，身上精瘦的戒贤法师侧卧在法床上。突然痛苦得浑身抖动着……睁开眼像什么也看不见样地叫喊着……坐起，奔到

观世音（印度那时是有小胡子的）像前，挣扎叫着。

戒贤法师：啊，啊，痛啊，痛啊。菩萨，弟子已过百岁，浑身病痛，欲求早日把皮囊丢掉，请菩萨收了我吧，收了我吧。痛啊！好痛……（痛得跪下打抖。）

众僧冲了过来，小沙弥看着法师痛苦想上前帮扶，被觉贤拦住。

过了一会儿，痛苦抖动的戒贤法师停了下来，喘息着，像一段枯木般呆呆地在佛像前跪着像在聆听着什么……

众僧静静地候着。

戒贤法师：啊，此病痛实难忍受，请菩萨渡弟子出苦海……弟子一心寂灭！已无挂碍。请求菩萨。（再礼拜）

又是聆听的感觉。

戒贤法师小声张口像在交谈着天机一样：……菩萨，敬请明示那人将来自何处？……啊，那么遥远……弟子病痛怕是苦撑也等不到他来了，（说完站起来，赤脚跑到弥勒菩萨像前再跪，又拜）弥勒菩萨，弟子一生苦研您的《瑜伽师地论》请渡弟子离脱。请求菩萨……（跪拜，此时观世音、弥勒、文殊菩萨诸神像，像活了一样都平静地看着戒贤法师……过了一会儿，戒贤法师像听了很多神谕后，知不能坐化了，只好礼拜）……阿弥陀佛，阿弥陀佛，弟子只有听命……弟子等……弟子等他来……阿弥陀佛，阿弥陀佛……

众僧听着……

戒贤法师拜过后，还是睁着眼像梦游者样，其实此时什么也看不见，但准确地回到法床前，慢慢坐下。侧身向内而卧……

觉贤从床边探过身来往里看，看到百岁老人，睁着眼，两滴泪正从眼角流出。

觉贤回身跪在床前。

戒贤法师完全正常的声音问话：觉贤啊，老衲已断食几天了？

觉贤伤感：回法师，五天了。

戒贤法师：……走不成了（说着起身，众僧看到戒贤法师伤心地说），走不成了，菩萨不收我……一百岁了还不让我回去……让我要等一个人

来，刚才托梦了，让我等……好，扶我下来吧……。你们都记住了，出家人不是想死就能死的，死是一种资格，老衲到现在还没有去死的资格。没有资格……好，拿东西来吃啊，老衲要吃东西了！

众僧扶法师下床……小沙弥忙着去取斋饭。

戒贤法师下床净手。

（注：戒贤法师在玄奘出长安时，他想圆寂时梦到了，观世音菩萨，文殊菩萨，弥勒菩萨，都不让他死，让他等玄奘来到那烂陀寺，传给他《瑜伽师地论》。所以他在梦中对话时，可拍摄他屋中的佛像、法器等。）

2. 深夜长安石板街上 夜 外

背了重重行囊的玄奘在露水、秋霜的黑石板街上过……

所有的店铺都上着板。

有执长枪的零散马队从街上驰过。

玄奘平静而行。

（提示：贞观元年，唐太宗经玄武门之变后，得皇位。外忧与突厥征战，内患朝政不稳，当年又逢农事歉收。太宗颁旨，允灾民可出籍“就丰而食”。）

3. 长安城门 夜 外

天还黑着。

城门前早就聚集在此的万千灾民……在鼓楼的更鼓声中城门大开，争先恐后涌出城门。

城门上两只高举的灯笼下，宣喻官以唐时朗读方式高飘而尖锐的声音读着诏书：……朕体恤百姓，寝食不安，特昭告天下，凡受灾百姓皆可离籍四出，就丰而食，以度饥荒……

大队的百姓，车载担挑，肩背人扛，涌出城门。

玄奘混在大队的难民中背着行李架，跟着挤出了城门。

4. 叉路口 日 外

（注意，踢萝卜删了。想想这儿快点好。）

一个大“丫”字形岔路口……一条路往南通往富庶之地，一条往西通往边陲战乱的西凉。

全部的难民在岔路口挤着往南（画左）走了。



玄奘一人离队往西（画右上）而行……

从高处可以看到，“丫”字的顶端，玄奘一人与逃荒队伍越分越开，越走越远。

5. 凉州城街上 日 外

（导演，下几场戏都有简化，但戏还都在玄奘身上。）

（此时正是大唐与突厥征战之时。）

战乱中的街市，大唐马队在石路上散乱地跑过。

街上门户清冷。

突然两个奔跑着的青年，从上街飞跑过来。

有捕快三人，矮身趋步，扬刀高喊追杀……

捕快：不要走了突厥奸细！不要走了突厥奸细！！

正喊着，一快马从捕快身后飞冲而出……追上两青年一刀、两刀将两个青年砍死在地，顿时血涌。

三捕快追了上来，看着人死了，发愣时，只见那快马军士盘马而回……下马又是两刀取了两颗首级……上马走了。

三捕快惊看着……愣了会，相继走……

此时在横着的巷口上，背着行李架站着的玄奘（看到了这一切）心中悲伤，正低头念经。

街上风起……

玄奘从巷口出来，走到两个无头青年的尸首旁。将行李架放下，脱下身上的衣裳，把两人的无头上半身盖上。双手合十，念着经文。先只是小声，后来声音越来越大，越来越大！

街上人在关闭的门板中往外窥视着……

这时才看到了，街上还有散落的正在变腐或变成白骨的尸体……

有形一阵风从街上卷过……